

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR lR lRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

mAyammAyani-Ahiri

In the kRti ‘mAyammAyani’ – rAga Ahiri (tALa Adi), SrI SyAmA Sastry
prays to Mother mInAkshi at Madurai.

- P ¹mA(y)ammA(y)ani nE ²pilacitE
 mATl(A)Da rAdA ³nAtO ambA
- A ⁴nyAyamA (mIn(A)ksh(a)mmA) mIn(A)kshik(i)di
 ninnu vinA ⁵vErE dikk(e)var(u)nnAru (mAyammaA)
- C1 sarasija bhava hari hara nuta su-lalita
 nI pada pankajamula
 sthiram(a)ni nammiti nammiti nammitini
 karuNa jUDavE ⁶kAtyAyani kALikA bhavAni
 paramESvari sundarESu rANi
 bAl(A)mbA madhura vANi (mAyammaA)
- C2 vinuta jana pApa vimOcani O janani
 ghana nIla vENi
 ⁷vidaLita dAnava maNDala damani
 vanaja lOcanA sudhA-kar(A)nanA vara dAyaki
 anayamu ninu kOri(y)unnAn(a)mmA
 bangAru bomma (mAyammaA)
- C3 abhayam(o)sagi nannu brOvumu O varadA
 ⁸nera dAtavu gadA
 ambika biDDapai goppaga daya rAdA
 akhila lOka janani anAtha rakshaki
 anETi birudu gAdA
 vaibhavamuga SyAmA kRshNa sOdari
 ⁹vIra Sakti tripura sundari (mAyammaA)
- Gist
 O Mother!
 O Mother mInAkshi!

O Most Lovely Mother extolled by brahmA, vishNu and Siva! O Mother kAtyAyani! O kALikA! O bhAvAni! O Supreme Goddess! O Queen of Lord sundarESa! O Mother bAlA! O Sweet spoken!

O Mother who redresses sins of those who extol You! O Mother who bore us! O Mother with rain-cloud like, dark tresses! O Destroyer of entire community of asuras! O Lotus Eyed! O Moon Faced! O Bestower of boons! O Golden Idol!

O Bestower of Boons! O ambikA! O Mother of entire Worlds! O Sister of that celebrated vishNu – SyAma kRshNa! O Valorous Sakti, tripura sundari!

If I call You ‘O My Mother’, won’t You talk to me?

Is it fair?

Is this fair for mInAkshi?

Who else than You is there as my refuge?

I thrice affirm that I steadfastly trusted Your feet lotus.

I remain constantly praying to You.

Aren’t You very generous?

Won’t You have compassion on Your child abundantly?

Don’t You have the appellation of ‘Protector of destitutes’?

Please show mercy.

Please protect me, granting refuge.

If I call You ‘O My Mother’, won’t You talk to me?

Word-by-Word Meaning

P O Mother (ambA)! If I (nE) call (pilacitE) You as (ani) ‘O My (mA) (literally our) Mother (ammA) (mAyammAyani)’, won’t (rAdA) You talk (mATalu ADa) (mATlADa) to me (nAtO)?

A O Mother (ammA) mInAkshi (mIna akshi) (literally fish eyed) (mInAkshamma)! Is it fair (nyAyamA)? Is this (idi) fair (nyAyamA) for mInAkshi (mInAkshikidi)?

Who (evaru) else (vErE) than (vinA) You (ninnu) is there (unnAru) as my refuge (dikku) (dikkeverunnAru)?

O Mother! If I call You as ‘O My Mother’, won’t You talk to me?

C1 O Most Lovely (su-lalita) Mother extolled (nuta) by brahmA – abiding (bhava) in lotus (sarasija), vishNu (hari) and Siva (hara)! I thrice affirm that I steadfastly (sthiramuni) (sthiramani) trusted (nammiti nammiti nammitini) Your (nI) feet (pada) lotus (pankajamula).

O Mother kAtyAyani! Please show (jUDavE) mercy (karuNa). O kALikA! O bhAvAni! O Supreme Goddess (parama ISvari) (paramESvari)! O Queen (rANi) of Lord sundarESa (sundarESu) (name of Lord at Madurai)! O Mother (ambA) bAlA (bAlAmbA)! O Sweet (madhura) spoken (vANi)!

O Mother! If I call You as ‘O My Mother’, won’t You talk to me?

C2 O Mother who redresses (vimOcani) sins (pApa) of those (jana) who extol (vinuta) You! O Mother who bore us (janani)! O Mother with rain-cloud (ghana) like dark (nIla) tresses (vENi)! O Destroyer (vidalita/damani) of entire community (maNDala) of asuras (dAnava)!

O Lotus (vanaja) Eyed (lOcana)! O Moon (sudhA-kara) Faced (Anana) (sudhAkarAnana)! O Bestower (dAyaki) of boons (vara)! O Mother (ammA)! I

remain (unnAnu) constantly (anayamu) praying (kOri) (kOriyunnAnammA) to You (ninu), O Golden (bangAru) Idol (bommA)!

O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?

C3 Please protect (brOvumu) me (nannu), granting (osagi) refuge (abayamu) (literally freedom from fear) (abhayamosagi), O Bestower of Boons (varadA)! Aren't You (gadA) very (nera) generous (dAtavu), O ambika! Won't You have (rAdA) compassion (daya) on Your child (biDDapai) abundantly (goppaga)?

O Mother (jananI) of entire (akhila) Worlds (lOka)! Don't You have (gAdA) the appellation (birudu) of (anETi) 'Protector (rakshaki) of destitutes (anAtha)'? O Sister (sOdari) of that celebrated (vaibhavam) gala) vishNu – SyAma kRshNa! O Valorous (vIra) Sakti, tripura sundari!

O Mother! If I call You as 'O My Mother', won't You talk to me?

Notes –

Variations –

¹ - mAyammAyani – mAyammayani : 'mAyamma' does not seem to be appropriate.

² – pilacitE – pilicitE.

³ - nAtO ambA – (nAtO) ambA.

⁴ - nyAyamA (mInAkshammA) mInAkshikidi - nyAyamA SrI mInAkshammA mInAkshikidi - nyAyamA mInAkshammA. While the whole kRti is in second person, 'mInAkshikidi' is in third person. Therefore, 'mInAkshikidi' seems to be doubtful.

⁵ – vErE – vEre.

⁷ - maNDala damanI - maNDala SamanI.

⁸ - nera dAtavu - nira dAtavu : 'nira' does not seem to be correct.

References –

Comments –

⁶ – kAtyAyani, kALika, bhavANi and bAlA are the names of Mother lalita mahA tripura sundari. SyAma Sastry calls Her by that name at the end of last caraNa.

⁷ – vidaLita dAnava maNDala damanI – 'vidaLita' and 'damanI' are synonyms. It is so, even with the variation 'SamanI'. Therefore, one of the words (vidaLita – damanI) or (vidaLita – SamanI) is superfluous.

⁹ – vIra Sakti – Though 'vIra' has been translated as 'valorous', this word has special significance in dEvi upAsana.

Devanagari

पल्लवि

मा(य)म्मा(य)नि ने पिलचिते

मा(ट्ला)ड रादा नातो अम्बा

अनुपल्लवि

न्यायमा (मी(ना)(क्ष)म्मा) मी(ना)क्षि(कि)दि
निन्नु विना वेरे दि(क्के)व(रु)न्नारु (मायम्मा)

चरणम् 1

सरसिज भव हरि हर नुत सु-ललित
नी पद पङ्कजमुल
स्थिर(म)नि नम्मिति नम्मिति नम्मितिनि
करुण जूडे कात्यायनि काळिका भवानि
परमेश्वरि सुन्दरेशु राणि
बा(ला)म्बा मधुर वाणि (मायम्मा)

चरणम् 2

विनुत जन पाप विमोचनि ओ जननी
घन नील वेणि
विदलित दानव मण्डल दमनी
वनज लोचना सुधा-क(रा)नना वर दायकि
अनयमु निनु कोरि(यु)न्ना(न)म्मा
बङ्गारु बोम्मा (मायम्मा)

चरणम् 3

अभय(मौ)सगि नन्नु ब्रोवुमु ओ वरदा
नेर दातवु गदा
अम्बिका बिड्डपै गोप्पग दय रादा
अखिल लोक जननी अनाथ रक्षकि
अनेटि बिरुदु गादा
वैभवमु गल श्याम कृष्ण सोदरि
वीर शक्ति त्रिपुर सुन्दरि (मायम्मा)

Word Division

पल्लवि

मा-अम्मा-अनि ने पिलचिते
माटलु-आड रादा नातो अम्बा

अनुपल्लवि

न्यायमा (मीन-अक्षि-अम्मा) मीनाक्षिकि-इदि
निन्नु विना वेरे दिक्कु-ऐवरु-उन्नारु (मायम्मा)

चरणम् 1

सरसिज भव हरि हर नुत सु-ललित
नी पद पङ्कजमुल
स्थिरमु-अनि नम्मिति नम्मिति नम्मितिनि
करुण जूवे कात्यायनि काळिका भवानि
परमेश्वरि सुन्दरेशु राणि
बाला-अम्बा मधुर वाणि (मायम्मा)

चरणम् 2

विनुत जन पाप विमोचनि ओ जननी
घन नील वेणि
विदळित दानव मण्डल दमनी
वनज लोचना सुधा-कर-आनना वर दायकि
अनयमु निनु कोरि-उन्नानु-अम्मा
बङ्गारु बोम्मा (मायम्मा)

चरणम् 3

अभयमु-ओसगि नन्नु ब्रोवुमु ओ वरदा
नेर दातवु गदा
अम्बिका बिड्डपै गोप्पग दय रादा
अखिल लोक जननी अनाथ रक्षकि
अनेटि बिरुदु गादा
वैभवमु गल श्याम कृष्ण सोदरि
वीर शक्ति त्रिपुर सुन्दरि (मायम्मा)

Tamil

பல்லவி

மா(ய)ம்மா(ய)னி நே பிலசிதே
மா(ட்லா)ட3 ராதா3 நாதோ அம்பா3

அனுபல்லவி

ந்யாயமா (மீ(னா)(க்ஷ)ம்மா) மீ(னா)க்ஷி(கி)தி3
நின்னு வினா வேரே தி3க்(கெ)வ(ரு)ன்னாரு (மாயம்மா)

சுரணம் 1

ஸரஸிஜ ப4வ ஹரி ஹர நுத ஸு-லலித
நீ பத3 பங்கஜமுல

ஸ்தி2ர(ம)னி நம்மிதி நம்மிதி நம்மிதினி
கருண ஜூட3வே காத்யாயனி காளிகா ப4வானி
பரமேஸ்1வரி ஸுந்த3ரேஸு1 ராணி
பா3(லா)ம்பா3 மது4ர வாணி (மாயம்மா)

சரணம் 2
வினுத ஜன பாப விமோசனி ஓ ஜனனீ
க4ன நீல வேணி
வித3னித தா3னவ மண்ட3ல த3மனீ
வனஜ லோசனா ஸுதா4-க(ரா)னனா வர தா3யகி
அனயமு நினு கோரி(யு)ன்னா(ன)ம்மா
ப3ங்கா3ரு பொ3ம்மா (மாயம்மா)

சரணம் 3
அப4ய(மொ)ஸகி3 நன்னு ப்3ரோவுமு ஓ வரதா3
நெர தா3தவு க3தா3
அம்பி3கா பி3ட்3ட3பை கொ3ப்பக3 த3ய ராதா3
அகி2ல லோக ஜனனீ அனாத2 ரக்ஷகி
அனேடி பி3ருது3 கா3தா3
வைப4வமு க3ல ஸ்1யாம க்ரு2ஷ்ண ஸோத3ரி
வீர ஸ1க்தி த்ரிபுர ஸுந்த3ரி (மாயம்மா)

பல்லவி
'எந்தாயே' என நான் அழைத்தால்,
பேசக்கூடாதா, என்னுடன், அம்பா?

அனுபல்லவி
நியாயமா, மீனாட்சியம்மா? மீனாட்சிக்கு, இது (நியாயமா?)
உன்னையன்றி, வேறே புகல் யாருளர்?

சரணம் 1
கமலத்தில் உறைவோன், அரி, அரன் போற்றும், இனிய லலிதையே!
உனது திருவடிக் கமலங்களை
திரமென நம்பினேன், நம்பினேன், நம்பினேனே.
கருணை காட்டுவாயம்மா, காத்தியாயினீ, காளிகா, பவானீ!
பரமேசன், சுந்தரேசனின் ராணீ!
பாலாம்பா! இன்சொல்லினளே!

சரணம் 2
துதிப்போரின் பாவம் களைபவளே! ஓ ஈன்றவளே!

கார்முகில் நிகர் கருங்கூந்தலினளே!
அழித்தவளே! அசுரர் கும்பலை அழித்தவளே!
கமலக்கண்ணீ! அமிழ்துக் கதிரோன் முகத்தவளே! வரமருள்பவளே!
எவ்வமயமும் உன்னை கோரியுள்ளேனம்மா.
தங்கச் சிலையே!

சரணம் 3

அபயமளித்து என்னைக் காப்பாயம்மா, ஓ வரமருள்பவளே!
மிக்கு கொடையாளியன்றோ?
அம்பிகையே! உனது குழந்தையின் மீது பெரும் கருணை வாராதா?
அனைத்துலகையும் ஈன்றவளே! 'அனாதைகளைக் காப்பவள்'
எனும் விருது அன்றோ (உனக்கு)?
பெருஞ் சிறப்புடைய, சியாம கிருஷ்ணனுக்கு சோதரியே!
வீர சக்தி! திரிபுர சுந்தரீ!

கமலத்தில் உறைவோன் - பிரமன்
அமிழ்துக் கதிரோன் - மதி
சியாம கிருஷ்ணன் - விஷ்ணு - ஆசிரியர் முத்திரை

Word Division

பல்லவி

மா-அம்மா-அனி நே பிலசிதே
மாடலு-ஆட3 ராதா3 நாதோ அம்பா3

அனுபல்லவி

ந்யாயமா (மீன-அக்ஷி-அம்மா) மீனாக்ஷிகி-இதி3
நின்னு வினா வேரே தி3க்கு-எவரு-உன்னாரு (மாயம்மா)

சரணம் 1

ஸரஸிஜ ப4வ ஹரி ஹர நுத ஸு-லலித
நீ பத3 பங்கஜமூல
ஸ்தி2ரமு-அனி நம்மிதி நம்மிதி நம்மிதினி
கருண ஜூட3வே காத்யாயனி காளிகா ப4வானி
பரமேஸ்1வரி ஸுந்த3ரேஸு1 ராணி
பா3லா-அம்பா3 மது4ர வாணி (மாயம்மா)

சரணம் 2

வினுத ஜன பாப விமோசனி ஓ ஜனனீ
க4ன நீல வேணி
வித3னித தா3னவ மண்ட3ல த3மனீ

వనజ లోశనా సుతా4-కర-ఆననా వర తా3యకి
అనయమ్ర న్ని క్షోరి-అననాను-అమ్మా
ప3ంగకా3రు పొ3మ్మా (మాయమ్మా)

శరణమ్ 3
అప4యమ్ర-ఓసకి3 న్ని ప3రోవుమ్ర ఓ వరతా3
నెర తా3తవు క3తా3
అమ్పి3కా పి3డ3డ3పె కొ3ప్పక3 త3య రాతా3
అకి2ల లోక జననీ అనాత2 రశ్మికి
అనోడి పి3రుతు3 కా3తా3
వైప4వమ్ర క3ల సు1యమ క్షు2క్షణ సోత3రి
వీర సు1క్తి త్రిపుర సుంత3రి (మాయమ్మా)

Telugu

పల్లవి
మాయమ్మయని నే పిలచితే
మాట్లాడ రాదా నాతో అంబా

అనుపల్లవి
న్యాయమా (మీనాక్షమ్మ) మీనాక్షికిది
నిన్ను వినా వేరే దిక్కువరున్నారు (మాయమ్మ)

చరణం 1
సరసిజ భవ హరి హర నుత సు-లలిత
నీ పద పంకజముల
స్థిరమని నమ్మితి నమ్మితి నమ్మితిని
కరుణ జూడవే కాత్యాయని కాళికా భవాని
పరమేశ్వరి సుందరేశు రాణి
బాలాంబా మధుర వాణి (మాయమ్మ)

చరణం 2
వినుత జన పాప విమోచని ఓ జననీ
ఘన నీల వేణి
విదళిత దానవ మండల దమనీ
వనజ లోచనా సుధా-కరాననా వర దాయకి

అనయము నిను కోరియున్నానమ్మా
బంగారు బొమ్మా (మాయమ్మా)

చరణం 3

అభయమొసగి నన్ను బ్రోవుము ఓ వరదా
నెర దాతవు గదా
అంబికా బిడ్డపై గొప్పగ దయ రాదా
అఖిల లోక జననీ అనాథ రక్షకి
అనేటి బిరుదు గాదా
వైభవము గల శ్యామ కృష్ణ సోదరి
వీర శక్తి త్రిపుర సుందరి (మాయమ్మా)

Word Division

పల్లవి

మా-అమ్మా-అని నే పిలచితే
మాటలు-ఆడ రాదా నాతో అంబా

అనుపల్లవి

న్యాయమా (మీన-అక్షి-అమ్మా) మీనాక్షికి-ఇది
నిన్ను వినా వేరే దిక్కు-ఎవరు-ఉన్నారు (మాయమ్మా)

చరణం 1

సరసిజ భవ హరి హర నుత సు-లలిత
నీ పద పంకజముల
స్థిరము-అని నమ్మితి నమ్మితి నమ్మితిని
కరుణ జూడవే కాత్యాయని కాళికా భవాని
పరమేశ్వరి సుందరేశు రాణి
బాలా-అంబా మధుర వాణి (మాయమ్మా)

చరణం 2

వినుత జన పాప విమోచని ఓ జననీ
ఘన నీల వేణి
విదళిత దానవ మండల దమనీ
వనజ లోచనా సుధా-కర-ఆననా వర దాయకి
అనయము నిను కోరి-ఉన్నాను-అమ్మా

ಬಂಗಾರು ಬೊಮ್ಮ (ಮಾಯಮ್ಮ)

ಚರಣಂ 3

ಅಭಯಮು-ಒಸಗಿ ನನ್ನು ಬ್ರೊವುಮು ಓ ವರದಾ

ನರ ದಾತವು ಗದಾ

ಅಂಬಿಕಾ ಬಿಡ್ಡಪ್ಪಿ ಗೊಪ್ಪಗ ದಯ ರಾದಾ

ಅಖಿಲ ಲೋಕ ಜನನಿ ಅನಾಥ ರಕ್ಷಕಿ

ಅನೆಟಿ ಬಿರುದು ಗಾದಾ

ವೈಭವಮು ಗಲ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೊದರಿ

ವಿರ ಶಕ್ತಿ ತ್ರಿಪುರ ಸುಂದರಿ (ಮಾಯಮ್ಮ)

Kannada

ಪಲ್ಲವಿ

ಮಾಯಮ್ಮಾಯಿನಿ ನೇ ಪಿಲಚಿತೇ

ಮಾಟ್ಟಾಡ ರಾದಾ ನಾತೋ ಅಂಬಾ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ

ನ್ಯಾಯಮಾ (ಮೀನಾಕ್ಷಮ್ಮ) ಮೀನಾಕ್ಷಿಕಿಡಿ

ನಿನ್ನ ವಿನಾ ವೇರೇ ದಿಕ್ಕೆವರುನ್ನಾರು (ಮಾಯಮ್ಮ)

ಚರಣಂ 1

ಸರಸಿಜ ಭವ ಹರಿ ಹರ ನುತ ಸು-ಲಲಿತ

ನೀ ಪದ ಪಂಕಜಮುಲ

ಸ್ಥಿರಮನಿ ನಮ್ಮಿತಿ ನಮ್ಮಿತಿ ನಮ್ಮಿತಿ

ಕರುಣ ಜೂಡವೇ ಕಾತ್ಯಾಯಿನಿ ಕಾಳಿಕಾ ಭವಾನಿ

ಪರಮೇಶ್ವರಿ ಸುಂದರೇಶು ರಾಣಿ

ಬಾಲಾಂಬಾ ಮಧುರ ವಾಣಿ (ಮಾಯಮ್ಮ)

ಚರಣಂ 2

ವಿನುತ ಜನ ಪಾಪ ವಿಮೋಚನಿ ಓ ಜನನೀ

ಘನ ನೀಲ ವೇಣಿ

ವಿದಳಿತ ದಾನವ ಮಂಡಲ ದಮನೀ

ವನಜ ಲೋಚನಾ ಸುಧಾ-ಕರಾನನಾ ವರ ದಾಯಕಿ

ಅನಯಮು ನಿನು ಕೋರಿಯುನ್ನಾನಮ್ಮಾ

ಬಂಗಾರು ಬೊಮ್ಮ (ಮಾಯಮ್ಮ)

ಚರಣಂ 3

ಅಭಯಮೊಸಗಿ ನನ್ನು ಬೋವುಮು ಓ ವರದಾ
ನೆರ ದಾತವು ಗದಾ
ಅಂಬಿಕಾ ಬಿಡ್ಡಪೈ ಗೊಪ್ಪಗ ದಯ ರಾದಾ
ಅಖಿಲ ಲೋಕ ಜನನೀ ಅನಾಥ ರಕ್ಷಕಿ
ಅನೇಟಿ ಬಿರುದು ಗಾದಾ
ವೈಭವಮು ಗಲ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ
ವೀರ ಶಕ್ತಿ ತ್ರಿಪುರ ಸುಂದರಿ (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

Word Division

ಪಲ್ಲವಿ

ಮಾ-ಅಮ್ಮಾ-ಅನಿ ನೇ ಪಿಲಚಿತೇ
ಮಾಟಲು-ಆಡ ರಾದಾ ನಾತೋ ಅಂಬಾ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ

ನ್ಯಾಯಮಾ (ಮೀನ-ಅಕ್ಷಿ-ಅಮ್ಮಾ) ಮೀನಾಕ್ಷಿಕಿ-ಇದಿ
ನಿನ್ನು ವಿನಾ ವೇರೇ ದಿಕ್ಕು-ಎವರು-ಉನ್ನಾರು (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

ಚರಣಂ 1

ಸರಸಿಜ ಭವ ಹರಿ ಹರ ನುತ ಸು-ಲಲಿತ
ನೀ ಪದ ಪಂಕಜಮುಲ
ಸ್ಥಿರಮು-ಅನಿ ನಮ್ಮಿತಿ ನಮ್ಮಿತಿ ನಮ್ಮಿತಿ
ಕರುಣ ಜೂಡವೇ ಕಾತ್ಯಾಯನಿ ಕಾಳಿಕಾ ಭವಾನಿ
ಪರಮೇಶ್ವರಿ ಸುಂದರೇಶು ರಾಣಿ
ಬಾಲಾ-ಅಂಬಾ ಮಧುರ ವಾಣಿ (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

ಚರಣಂ 2

ವಿನುತ ಜನ ಪಾಪ ವಿಮೋಚನಿ ಓ ಜನನೀ
ಘನ ನೀಲ ವೇಣಿ
ವಿದಳಿತ ದಾನವ ಮಂಡಲ ದಮನೀ
ವನಜ ಲೋಚನಾ ಸುಧಾ-ಕರ-ಆನನಾ ವರ ದಾಯಕಿ
ಅನಯಮು ನಿನು ಕೋರಿ-ಉನ್ನಾನು-ಅಮ್ಮಾ
ಬಂಗಾರು ಬೊಮ್ಮಾ (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

ಚರಣಂ 3

ಅಭಯಮು-ಒಸಗಿ ನನ್ನು ಬೋವುಮು ಓ ವರದಾ
ನೆರ ದಾತವು ಗದಾ

ಅಂಬಿಕಾ ಬಿಡ್ಡಪ್ಪೆ ಗೊಪ್ಪಗ ದಯ ರಾದಾ
ಅಖಿಲ ಲೋಕ ಜನನೀ ಅನಾಥ ರಕ್ಷಕಿ
ಅನೇಕಿ ಬಿರುದು ಗಾದಾ
ವೈಭವಮು ಗಲ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ
ವೀರ ಶಕ್ತಿ ತ್ರಿಪುರ ಸುಂದರಿ (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

Malayalam

ಪಲ್ಲವಿ
ಮಾಯಣ್ಣಾಯನಿ ನೇ ಪಿಲಿಪಿತೇ
ಮಾಸ್ತಾಯ ರಾಠಾ ನಾತೋ ಅರಬ್ಬಾ

ಅನುಪಲ್ಲವಿ
ನ್ಯಾಯಮಾ (ಮಿನಾಕ್ಷಣ್ಣಾ) ಮಿನಾಕ್ಷಣಿಕಿಡಿ
ನಿನ್ಯು ವಿನಾ ವೇರೇ ಡಿಕ್ಕವರುನ್ನಾರು (ಮಾಯಣ್ಣಾ)

ಛರಣಂ 1
ಸುರಸಿಂಹ ಒವ ಹರಿ ಹರ ನುತ ಸು-ಲಲಿತ
ನಿ ಪಠ ಪಠಜಮುಲ
ಸ್ವಿರಮನಿ ನಮಿತಿ ನಮಿತಿ ನಮಿತಿ
ಕರುಣ ಜ್ಯೋವೇ ಕಾತ್ರಾಯನಿ ಕಾಣಿಕಾ ಒವಾನಿ
ಪರಮೇಶ್ವರಿ ಸುಗುಣೇಶ್ವರ ರಾನಿ
ಬಾಲಾಂಬಾ ಮಯೂರ ವಾನಿ (ಮಾಯಣ್ಣಾ)

ಛರಣಂ 2
ವಿನುತ ಜನ ಪಾಪ ವಿಮೋಚನಿ ಓ ಜನನಿ
ಫಲನ ನಿಲ ವೇಣಿ
ವಿಠಲಿತ ಡಾನವ ಮಣಲ ಡಮನಿ
ವನಜ ಲೋಚನಾ ಸುಧಾ-ಕರಾನನಾ ವರ ಡಾಯಕಿ
ಅನಯಮು ನಿನ್ಯು ಕೋರಿಯುನ್ನಾನಮಾ
ಬಣ್ಣಾರು ಒಣ್ಣಾ (ಮಾಯಣ್ಣಾ)

ಛರಣಂ 3
ಅಡಯಮಾಸಗಿ ನನ್ಯು ಬ್ರಾವುಮು ಓ ವರಠಾ
ನನರ ಡಾತವು ಗಠಾ
ಅರಬ್ಬಿಕಾ ಬಿಟ್ಟುಪ್ಪೆ ಗೊಪ್ಪಗ ಡಯ ರಾಠಾ
ಅವಿಲ ಲೋಕ ಜನನಿ ಅನಾಥ ರಕ್ಷಕಿ
ಅನೇಕಿ ಬಿರುದು ಗಾದಾ
ವೈಭವಮು ಗಲ ಶ್ಯಾಮ ಕೃಷ್ಣ ಸೋದರಿ
ವೀರ ಶಕ್ತಿ ತ್ರಿಪುರ ಸುಂದರಿ (ಮಾಯಮ್ಮಾ)

Word Division

പല്ലവി
മാ-അമ്മാ-അനി നേ പിലചിതേ
മാടലു-ആഡ രാദാ നാതോ അമ്ബാ

അനുപല്ലവി
ന്ത്യായമാ (മീന-അക്ഷി-അമ്മാ) മീനാക്ഷികി-ഇദി
നിന്നു വിനാ വേരേ ദിക്കു-എവരു-ഉന്നാരു (മായമ്മാ)

ചരണമ് 1
സരസിജ ഭവ ഹരി ഹര നൂത സു-ലലിത
നീ പദ പങ്കജമുല
സ്ഥിരമു-അനി നമ്മിതി നമ്മിതി നമ്മിതിനി
കരുണ ജ്യോവേ കാത്യായനി കാളികാ ഭവാനി
പരമേശ്വരി സുന്ദരേശു രാണി
ബാലാ-അമ്ബാ മധുര വാണി (മായമ്മാ)

ചരണമ് 2
വിനൂത ജന പാപ വിമോചനി ഓ ജനനീ
ഘന നീല വേണി
വിദളിത ദാനവ മണ്ഡല ദമനീ
വനജ ലോചനാ സുധാ-കര-ആനന്ദ വര ദായകി
അനയമു നിന്നു കോരി-ഉന്നാനു-അമ്മാ
ബംഗാരു ബൊമ്മാ (മായമ്മാ)

ചരണമ് 3
അഭയമു-ഒസഗി നന്നു ബ്രോവുമു ഓ വരദാ
നേര ദാതവു ഗദാ
അമ്ബികാ ബിസ്തപൈ ഗൊപ്പഗ ദയ രാദാ
അഖില ലോക ജനനീ അനാഥ രക്ഷകി
അനേടി ബിരുദു ഗാദാ
വൈഭവമു ഗല ശ്യാമ കൃഷ്ണ സോദരി
വീര ശക്തി ത്രിപുര സുന്ദരി (മായമ്മാ)